

In this study, we followed Halliday and Hasan's taxonomy of types of cohesive relationships which can be established within a text, which include: reference, lexical cohesion, conjunction, substitution and ellipsis. The study demonstrated that lexical cohesion (synonymy, antonymy, hyponymy, repetition) prevails over grammatical cohesion (reference, conjunctions, ellipsis, and substitution). According to Halliday and Hassan, "The linguistic analysis of a text is not an interpretation of that text; it is an explanation (...) it is an explanation of why and how it means what it does.' Thus, the prevalence of lexical cohesion in letters to the editors can be explained as the result of genre constraints: writers of this type of texts must make the most of a short argumentative text to express their ideas clearly and thoroughly but concisely. Therefore, letters are characterized by a high lexical density. The findings of the study are worth taking into account in the EFL class, since more often than not, instruction focuses on grammatical items and the use of connectors rather than on learners expanding lexical richness.

Keywords: cohesion; text linguistics; discourse analysis; letters to the editor; argumentation

Referencias/References

- Halliday, M. A. K. y Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. English Language Series. Longman.
- Sleibe Rahe, A. y Pico, M.L. (2019). *Notes on Essay Writing. Theory and practice on argumentative essays* (2da. edición). Humanitas-UNT.

El ABC de la enseñanza de secuencias formulaicas a través de una leyenda

The ABC of crafting a legend-based lesson on formulaic sequences

Valls, Carla

Universidad Nacional del Comahue

vallscarlita@hotmail.com

Fernández, Gabriela

Universidad Nacional del Comahue

g_v_fernandez@hotmail.com

Sobrino, José

Universidad Nacional del Comahue

joe.sobrino@yahoo.com.ar

Resumen

Como recurso didáctico para la enseñanza de ILE, las leyendas tienen el potencial de fomentar la comprensión lectora, ofrecen el contexto ideal para enseñar ciertos ítems lingüísticos, proporcionan explicaciones de fenómenos naturales y suscitan vívidos debates acerca de temas complejos en la enseñanza de ILE. Asimismo, constituyen una fuente abundante de cadenas de palabras identificadas como secuencias formulaicas (SSFF) (Wray, 2002). Lindstromberg y Boers (2008) sugieren que un repertorio exhaustivo de dichas unidades prefabricadas afectan positivamente la producción oral y escrita, y facilitan la comprensión lectora y auditiva, ya que actúan como una suerte de «*islands of accuracy*» (islas de precisión) (Lindstromberg y Boers, 2008, p. 9) a las que los aprendientes pueden aferrarse mientras procesan la L1. Sin embargo, a diferencia de la adquisición de una L1, en la que estas frases se adquieren naturalmente, en el aprendizaje de un idioma extranjero, los aprendices no suelen dar cuenta de la ubicuidad de estas SSFF, probablemente debido a enfoques de enseñanza tradicionales centrados en unidades léxicas separadas y una exposición insuficiente a la L2. Precisamente, las SSFF pueden considerarse «*big words*» (palabras más complejas) (Thornbury, 2019, p. 15), por lo que su enseñanza no debería diferir considerablemente de aquella para palabras aisladas. Los principios para la enseñanza eficiente de vocabulario de Nation (2001) y los aportes de Lindstromberg y Boers (2008) promueven el hecho de que se focalice la atención de los estudiantes de ILE en las SSFF identificadas en los textos trabajados, se les brinde práctica guiada y sostenida, y se les ofrezcan oportunidades para practicar dichas SSFF en contextos significativos.

La finalidad de esta presentación es presentar a la audiencia los principios teóricos básicos que subyacen la enseñanza de un grupo de SSFF extraídas de una leyenda para niños. Posteriormente, se expondrán los criterios de selección y verificación de la frecuencia de dichas SSFF, junto con una descripción del proceso de adaptación del material al nivel de los estudiantes y de diseño de actividades. Finalmente, se compartirán algunas recomendaciones prácticas para la enseñanza y el aprendizaje de SSFF. Se espera que

esta ponencia sensibilice a los profesores de ILE sobre los beneficios de la adopción de un enfoque formulaico de enseñanza de vocabulario a partir del uso de una leyenda y les brinde las herramientas para el diseño de planificaciones para tal fin.

Palabras clave: leyendas; secuencias formulaicas; enseñanza explícita; recomendaciones teóricas y prácticas

Abstract

As educational tools, legends can strengthen L2 learners' reading skills, contextualize specific language points, explain natural phenomena, and spark off lively debate about complex issues in the EFL classroom. They can also provide L2 learners with a rich diet of strings of words, which have been named "formulaic sequences" (FSs) by Wray (2002). Lindstromberg & Boers (2008) suggest that an extensive repertoire of these ready-made units impacts positively on fluent writing and speaking and facilitates reading and listening comprehension as these sequences act as "islands of accuracy" (Lindstromberg & Boers, 2008) L2 learners can cling to while processing language (in bits). However, unlike L1 learners who can acquire these phrases effortlessly, L2 learners find it hard to notice the ubiquity of these phrases probably due to years of a word- focused, vocabulary teaching approach and insufficient exposure to the target language. In fact, FSs are like "big words" (Thornbury, 2019), so teaching individual words or FSs should not differ considerably. Following Nation's processes of learning vocabulary (2001) and Lindstromberg & Boers' principles of effective vocabulary teaching (2008), EFL teachers are encouraged to draw their learners' attention to FSs in any type of text, provide these learners with guided, consistent practice on the target FSs, and offer them opportunities to produce the selected chunks in meaningful contexts.

This presentation aims at introducing the audience to the basic theoretical principles underlying the explicit instruction of some FSs selected from a legend for children. A set of steps concerning the selection criteria and verification of frequency of the target FSs will be outlined, together with a description of the process of material adaptation to the learner proficiency level and lesson design. Finally, some practical recommendations on the teaching and learning of FSs will be shared. This presentation is expected to sensitize EFL teachers to the pedagogical benefits of adopting a FS-based vocabulary teaching

approach when working on a legend and equip them with some essential, useful tools for the design of their lesson plans.

Keywords: legends; formulaic sequences; explicit teaching; theoretical and practical recommendations

Referencias/References

Lindstromberg, S. y Boers, F. (2008). *Teaching chunks of language. From noticing to remembering*. Helbling Languages.

Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.

Thornbury, S. (2019). Learning language in chunks. *Cambridge Papers in ELT series*. Cambridge University Press. <https://www.cambridge.org/elt/blog/wp-content/uploads/2019/10/Learning-Language-in-Chunks.pdf>

Wray, A. (2002). *Formulaic language and the lexicon*. Cambridge University Press.

La trastienda de los ejercicios gramaticales en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras

The backstage of grammar exercises in foreign language teaching and learning

López Barrios, Mario Luis

Universidad Nacional de Córdoba

mario.lopez.barrios@unc.edu.ar

Resumen

Los ejercicios gramaticales ocupan un lugar preponderante en las clases de lengua extranjera. Pese a su relevancia, los docentes suelen implementarlos en forma irreflexiva. Además, es frecuente que consideren los materiales de enseñanza como artefactos institucionalmente legitimados y, por lo tanto, incuestionables, lo que podría redundar en un uso lineal tal como lo plantean los autores. Dentro de la Adquisición de Segundas Lenguas en un contexto de enseñanza (*Instructed Second Language Acquisition, ISLA*)